

# El llenguatge

## La referència

Quan ens convé puntualitzar que allò que hem dit o que direm afecta d'una manera concreta i específica algú o alguna cosa, introduïm la designació nominal d'aquesta persona o d'aquesta cosa amb una determinada locució prepositiva. Una de molt usual és formada amb el quantitatiu quant, la qual, però, és sovint objecte de dubtes, vacil·lacions i fins i tot d'errors persistents. Dit, doncs, ben curt, en català no és «en quan a» ni «en quant a», sinó quant a. La simple presència final de la preposició a basta per a formar la locució prepositiva. Diem, així: Quant a la seva informació, conté tants errors que no en podem fer cas. Quant als dubtes ortogràfics no previstos a les normes pràctiques, consulteu el diccionari sense por. Aquesta locució prepositiva pot precedir també un infinitiu, com en aquest exemple de Fabra (Gramàtica del 1956, pàg 145): Quant a ésser el verb de la primera conjugació o de la tercera, compareu aprimar i amagrir, apregonar i aprofundir.

També és molt usual d'introduir aquestes designacions amb l'expressió pel que fa a: Pel que fa a la seva anunciada visita, fa dies que l'espero en va.

Però que no sigui dit que la nostra llengua és pobra de recursos. En disposem, encara, d'una nodrida col·lecció de suplementaris, entre els quals podem triar el més adequat o el que ens faci més el pes, per a resoldre aquest cas: Heus ací, si no tots, els principals, degudament exemplificats: Sobre aquest punt tan delicat, caldrien encara algunes precisions. Tocant a la crisi, totes les mesures seran poques. Relativament a la seva obra, cal esperar el judici del temps. Pel que respecta a la seva actitud, ens hem de mantenir en una reserva prudent. Pel que es refereix a les seves idees, val més que les hi respectem. Pel que concerneix l'exposició, una llei protectora hi farà molt (exemple, ben actual, de Fabra al DGLC. Notem que concernir és un verb transitiu, que no exigeix preccisió).

Es pot, doncs, raonablement confiar que, amb aquestes recursos, hom sacra prescindir no solament de «en quant a», sinó també de «en el referent a» i «en el relatiu a», solucions calcades del castellà.

Albert Jare